

في رواية «تدبير الضار» للبريطانية جانيت وترسون :

الهروب بالحب إلى أماكن بعيدة

○ الكتاب : تدبير الضار

○ المؤلفة : جانيت وترسون

○ الناشر : دار فورت استيت - لندن ٢٠٠٤م

○ الصفحات : ٢٢٢ من القطع الكبير

□ «تدبير الضار» الرواية التاسعة الصادرة مؤخراً عن دار فورت استيت للروائية القاصة والكاتبة البريطانية جانيت وترسون، تضم (٢٢٢) صفحة، وتشكل إضافة روائية جديدة، خاصة في ما يتعلق بعنصري السرد والأسلوب، وهو ما يجعلها تبدو مختلفة عن روايتها السابقة «كتاب مهم» ٢٠٠٠م، غير أن وترسون تعود هذه المرة إلى التذكير بروايتها التي حققت صدى واسعاً منذ صدورها عام ١٩٨٥م «البرتقال ليس الفاكهة الوحيدة»، وهي سيرة شبه ذاتية تتقاطع في جزئيات كثيرة منها مع حياتها الشخصية. منذ بدايتها تستدرج وترسون قارئ «تدبير الضار» بلغة شبيهة، بلغة الحكاية البسيطة تجسد من خلالها مشهداً فاجعاً ينطوي على الكثير من الرمزية.

وترسون تكهنتها الاستثنائية، التي افتقدتها الكثيرون بعد قراءتهم رواية «البرتقال ليس الفاكهة الوحيدة»، عام ١٩٨٥م، فهي لم ترضها وحدها، وإنما حملت النقد والكتاب على التأكيد على قوة تأثيرها، خاصة ما يتعلق بتفريغها العلاقة الإنسانية في قالب حيمي غير عادي.

وهو ما تعود إليه في هذه الرواية، الحب، الأمومة، السرد الروائي الدافئ، الذي يأتي مرة على لسان سيلفر ومرة على لسان «بو»، واللغة الشعرية التي لا تزال حاضرة في ذهن وترسون منذ اللحظة التي تلتق فيها تربيتها البيئية المترمة أو لنقل نيرتها التي لا يوجد لها مرادف إلا في كتابة التراجم الممسة.

لهذا الأسلوب الذي يكتب به وترسون قوة تأثير بالغة، ربما ضاعفها ما يمكن أن تسميه حالة التامل ذات الوجوه المتعددة التي يذكر منها التامل في العلاقة بين الإنسان وبين الكون المجرد، والتامل في أثر الحب والفقد والعزلة، وهي فلسفة لابد أن يكون القارئ قد التقى بها لدى فرجينيا وولف، على سبيل المثال رواية «إلى الفئار» وترسون نفسها لا تنكر أنها شديدة التأثر ببولف الوريث الشرعي لفرجينيا وولف، وهو اعتراف لا تتصل منه إلا بقدر ما تسعى إلى توضيحه «لا اعتقد بأنني الوريث المباشر لولوف أو أي شيء آخر، اعتقد أنني أمارس الكتابة أو أقبل التحدي، أثناء تأثري بكتّاب آخرين يفعلون الشيء ذاته».

الشيء ذاته موجود لدى وترسون، فحالة التامل ربما كانت الشيء الذي يقطع حالة أخرى في حالة العزلة والبحث عن الحب وتخطي العزلة، حيث في رواية وولف «الفئار» تسعى السيدة رامسي، الأم، إلى تجاوز هذه الأشياء من خلال اهتمامها



بمن حولها وفي شيء من المجازية.

كما لدى وترسون يبدو كما لو أن ما تعانيه بالفئار هو هذه المرأة التي تجتمع حولها الحياة بأسطورية، إنها لذة الكتابة لحظة الشروع في هذا الشيء، حيث كل ما فعله هو الإشارة إلى مدى السعادة التي تشعر بها.

على الرغم من ذلك يبقى السؤال، من هن نساء وترسون؟ إن هؤلاء النساء غير واضحات الهوية، اللاتي غالباً ما تكون أسماءهن غير معروفة، وكذلك جذورهن العائلية، ينسبها في الواقع، فهن جريشات قويات على الرغم من ظروفهن الصعبة، معظمهن يعشن حياة مضطربة عاطفياً فيهربن من حجب حياتهن السابقة إلى أماكن بعيدة يجربن فيها الحب الحقيقي، وهو ما تؤكده سيرتها شبه الذاتية «البرتقال ليس الفاكهة الوحيدة» التي تتجذر حول شخصية بطلتها الفتاة التي تتربى تربية دينية إرسالية ينتظر منها أن تنتهي بتحولها إلى مبشرة لكي تتمرّد على هذا الدور المرسوم لها.

الواقع أن كل ما فعله وترسون هو الخروج على المألوف بتحريض من وعيها الشديد بالذات والأشياء من حولها، وكما يبدو فإن واقعيتها السحرية ورومانسيتها «الحداثيّة» هي الحضور الحقيقي.

منزل قرب المنحدر

□ «ليس لي أب، لا عرابية في هذا، حتى الأطفال الذين يكون لديهم آباء يفاجأون برويتهم أحياناً، خرج أبي من البحر ثم عاد إليه، كان يعمل ملاحاً على سفينة صيد أوت لبنا في ليلة ظلت تتهمش فيها الأمواج كالزجاج الحالك السواد، عشت في منزل فوق قمة منحدر يهوي في حضن البحر، كان يتوجب علينا أن نبقي الكرسي مسمرته إلى الأرض، ولم يكن مسموحاً لنا مطلقاً أن نتناول السبغات، كنا نتناول الطعام الذي يلبصق بالأطباق - فطيرة الشيبارد باي، الغولاش، الريبستوت، والبيض المقلّي - حاولنا أن نأكل البازلاء ذات يوم ويا للمكارتة - وما زلنا نعثر عليها أحياناً في زوايا الغرفة، مغبرة وخضراء، بعض الناس يتبرعون فوق التلال، وآخرون في الأودية، ومعظمنا في الأماكن المسطحة، لقد دخلت الحسابة من زاوية، وهذه هي الطريقة التي استمرت عليها حياتي إلى الآن، في الليل كانت أمي تدسني في أرجوحة معلقة بشكل متقاطع مضاد للمنحدر، أثناء التآرجح الليلي الخفيف، كنت أحلم بمكان لا أحتاج فيه إلى مقاومة الجاذبية بوزني المتواضع، تحتم علينا أنا وأمي أن نربط جسدينا إلى بعضهما بحبل كما لو كنا ضمن فريق من متسلقي الجبال، لانشيء إلا لكي نصل إلى الباب الأمامي لمنزلنا، زلة واحدة فقط وتكون قد وصلنا إلى خط السكة الحديدية حيث الأراب».

«مقطع من رواية «تدبير الضار»

«سيلفر» الشخصية الرئيسية، التي تقوم بدور الراوي، فتاة يتيمة مثل مؤلفتها (ابنة الأقدار) بعد موت أمها يتم إرسالها إلى الفئار لتعلم مهنة العناية بالمكان على يد مدبره الفئار الضربير «بو»، وعلى الرغم من اهتمامها الظاهري إلا أن ما سيرهه القارئ سيكون شيئاً مختلفاً، إن ما تتقنه هو سر تدبير الضار.

حين تعود بنا إلى الورا، إلى سن العاشرة، إلى بلدة سولتس الساحلية المتخيلة تقف بنا وترسون متجاوزة حدود اللحظة التي نعيشها لتدخلنا في مناهة زمان مكانية، كانت هناك فتاة تدعى سيلفر تعيش مع أمها في بلدة مفترضة اسمها سولتس، لتقدم لنا بقايا شخصية من عصر شبيه بعصر جيولوجي باندي في أديم الأرض، تداخلاً تاريخياً مربحاً.

المدينة كان قد زارها عالم الطبيعيات تشارلز داروين (١٨٠٩ - ١٨٨٢م) وأضع أسس نظرية التطور، على الرغم من أنه لا يمكن القول إنها رواية تاريخية استناداً إلى مجازية وترسون الشخصية في هذه الرواية، حيث التأكيد على مبدأ البقاء للأقوى، حسب ما يراه داروين.

سيلفر هي الأخرى تدرج ضمن نطاق هذه المجازية، فهي مولودة بلا أب، نصفها من معدن نفيس ونصفها من قرصان هائم

اختفى قبل رؤيتها الحياء، كانت تعيش في أمها في منزل يترعب على قمة مساحة شديدة الانحدار باتجاه البحر، توثق كل محتوياته في جبال مشدودة على الأرض خوفاً من أنزلقها نحو القاع، ولا تؤكل فيه غير الأشياء القابلة للانصاق في الأطباق، لقد حاولنا أن نأكل البازلاء ذات يوم ولكن يا للمكارتة، صور كارينكاتورية مفسزعة لا تتردد وترسون في استخدامها للتخفيف من وطأة الكاتبة التي قد تعتدك أثناء قراءتك لحكاية خرافية شبيهة بالحياتيات.

كانتا عائدتين إلى منزلهما، فاجتاهما عاصفة قوية، ربطت الأم نفسها ومعها ابنتها بحبل قوي، وتوجهتا للدخول من الباب الأمامي أو الفتحة الأمامية، غير أن سيلفر فقدت أمها، عندما اختل توازن الأخيرة فأنزت السقوط وحدها في مياه البحر، تاركة طرف الحبل الذي يربطها بابنتها كي تستمر في هذا العالم «صعدت إلى الأعلى حاملة الأشياء التي اشتريتها من السوق، في غضون دقيقة واحدة شاهدتها تهوي أمام نظري، نظرت إلى الأسفل، كانت أمي قد اختفت».

هذه الذاكرة ذاتها لا تتوانى عن التوحد مع ذاكرة بعدد في المسافة الزمنية مجسدة لدى مدبر الفنان «بو» الذي يسترجع أحداثاً تعود إلى أكثر من (١٥٠) سنة تلعب دور المحفز في هذه

التداعيات المتفاوتة جيئة ونهاياً غير الخاضعة للألنطق واحد هو كونها الركيزة الأساسية للتقنية الروائية لدى وترسون.

«بو» شخصية تستحوذ على الاهتمام لكونه لم يعد مجرد مدبر لشؤون الفنان وإنما ذاكرة قوية شبيهة بذاكرة الكمبيوتر محفوظ بداخلها تاريخ روائي بأكمله فاتح لشهية سيلفر.

تبدأ إحدى حكايات «بو» بظها رجل يدعى بابل دارك، شخصية فكتورية، أزواجية، ملعونة، يهرب من مولي، عشيقته الشابة التي تحمل طفله في أحشائها، تاركاً المدينة التي تعيش فيها لكي يختفي في إحدى كنائس بلدة سولتس، ممحلاً دور الكاهن.

على الرغم من زواجه وإنجابه طفلاً، إلا أنه سرعان ما يلتقي مولي مرة أخرى لكي يسكنها في بيت يملكه، عندما يزور الكاتب روبرت لويس ستيفنسون الفنان للاطمئنان على المعلم الذي شاركه في إنجازته يلتقي دارك ويستوحى من حكايته موضوعاً روائياً مشوقاً.

وبوره يؤدي اكتشاف دارك لأحفورة قديمة لفرس النهر يطلق عليه عبارة الإنسان إلى تحريض داروين على زيارة المكان واستكشافه للخروج بفكرة تمهد لنظريته حول أصل الإنسان «القرد» الموجود بداخلنا.

رواية وترسون تنتهي - أيضاً - على نحو يقترب كثيراً من النهايات السعيدة التي تنتهي إليها الحكاية الخرافية، تكبر سيلفر وتنقلنا المؤلفة في رحلة أسطورية على بساط الريح تظوف بين أماكن كثيرة منها إيطاليا واليونان لنشاهد قصص الحب ونستمتع إلى اللغة الشعرية الساحرة إلى حين عودتنا إلى شخصيتها الرئيسية سيلفر التي تغادر سولتس لتقيم في مكان أهم بالنسبة لها يحتوي على مكتبة عامرة بالمؤلفات القيمة التي تنكب على قراءتها قبل الآخرين.

ما تحتوي عليه هذه التوليفة الروائية المعاصرة في الواقع هو ما يعيد إلى رواية

رئيس اتحاد المبدعين العرب أحمد نور :

نسعى إلى ربط الشباب العربي بجذوره الثقافية



التقاء/محمد العجلي

■ الإذاعي المعروف بإذاعة الشرق الأوسط المصرية أ. أحمد نور، رئيس الجمعية المصرية للثقافة والإبداع، ملحن وموزع موسيقي، رئيس الإدارة المركزية لشؤون المسابقات وحقوق المؤلف التابعة لاتفاقية الجات الدولية، مؤسس اتحاد المبدعين العرب ومستشاره العام، التقيناه في صنعاء، وكان لنا معه هذا اللقاء :

مهرجان الأغنية المتخصصة كان أهم الفعاليات وحصلت اليمن فيه على المرتبة الثالثة

سعيد القاسم والمستشار القانوني محمد عبدالحافظ والمستشار الاتصالي الدولي للاتحاد الأستاذ حسين هادي اليامي، رئيس وكالة المصيرين العرب، ومستشار قطاع المهرجانات للاتحاد الإعلامي الأستاذ أكرم شعبان، ومستشار قطاع المهرجانات للاتحاد وكيل وزارة الإعلام، ومستشار الفنون العربية الإذاعي المعروف أحمد البوهي، ومستشار شؤون التدريب المخرج إبراهيم عبدالسلام، ومستشار العلاقات العامة المعيد محمد ياسين، كما يشرف الاتحاد بفرعيه في صنعاء والقاهرة على أن يكون له رؤساء شرف منهم في القاهرة الفنانة صفاء أبو السعود، وفي صنعاء معالي وزير الثقافة والسياحة الأستاذ خالد عبدالله الرويشان.

● كيف تنظر إلى أكاديمية السوبر ستار؟

- في هذا العام قمنا بإفتتاح فرع

في صنعاء وستقيم - أيضاً - فرعاً في الكويت، ومن تطلعنا المستقبلية إبداعية فنية فإنني لا أستطيع إلا أن أذكر ما أراه، ولا يشرفني نكر ما يسيء لتقافتنا العربية وما يحدث الآن هو المتاجرة بمواهب الشباب العربي، وهذا هو الغزو الثقافي بعينه.

● ماذا عن الملتقيات الشبابية والإصدارات التي أنجزها الاتحاد؟

- لقد اقام الاتحاد في مصر ملتقى الأدب والنقد، وهو ملتقى ثقافي شعري نقدي، وهو ملتقى الشاعر المصري أحمد عزت ومناقشة دواوينه، وعملنا ملتقى عراق العراق، ويصدر الاتحاد إصداراً إلكترونياً على شبكة الإنترنت يتضمن أنشطة الاتحاد وإبداعات الشباب، ويصدر فرع الاتحاد في صنعاء صحيفة دورية عنوانها (إبداع).

لتهيئة الجو الإبداعي وتسخير كل طاقاتهم، والاتحاد يفتح باباً لهؤلاء الشباب المبدعين ويشترط في العضو المتقدم لعضوية الاتحاد امتلاك بادرة إبداع ويعد هذا يعرض على اللجنة ومن ثم تقيمه والأخذ بيده، ونحن نسعى في الاتحاد في سبيل الرؤية الثقافية ووزنها للشباب العرب المبدعين ثقافياً وإعلامياً، وكذلك ربط الشباب العربي بجذوره الثقافية الأصيلة حتى لا يقطع حبل الوصل ونقع في الهاوية، والاتحاد في مصر قام بتهيئة الشباب المبدع للكتابة الأدبية لدرجة أنهم وصلوا إلى درجة الكتابة للإذاعة والتلفزيون وكتابة الفوازير والبرامج الإذاعية والتلفزيونية.

● فم يمكن الهدف المرجو لاتحاد المبدعين العرب؟

- لا شك أن الهدف المرجو أو الأسمى لاتحاد المبدعين العرب يكمن في رفع المستوى الثقافي القومي والعربي للشباب العربي والإرتقاء بمدارك وعيهم إلى تجليات الإبداع، وبالأخص الشباب الناشئ المبدع في وطننا العربي والتفخيس عن طاقاتهم الفنية وإلقاء الضوء عليهم.

● هل هناك هدف آخر يمثل هدفاً عاماً لاتحاد المبدعين العرب؟

- هناك هدف آخر نعتبره البعد الثاني للاتحاد، وهو رفع مستوى الثقافة العربية بين أفراد الوطن العربي أجمع وبين شباب فروع الاتحاد في الدول العربية، وإن شاء الله تعالى سنسعى جاهدين إلى إقامة فروع للاتحاد في كل دولة عربية.

● ما مدى اهتمامكم بأعضاء الاتحاد في تدفق نتاجهم الإبداعي واتساعه على مستوى الوطن العربي؟

- خلال فعاليات الاتحاد في مصر كان الشعراء هم الذين يكتبون المسرحيات والأغاني، وما يطرح إليه الاتحاد هو تشجيع الشباب المبدع على ماذا يرتكز الدعم المالي للاتحاد؟

- بالنسبة للدعم المالي للاتحاد فإنه يعتمد على الجهود الذاتية والبحث، إضافة إلى الإيجور الرمزية مقابل العضوية.

● هل هناك قامات متميزة تشغل صفوف إدارة الاتحاد؟

- نعم يمتلك الاتحاد في صفوف إدارته قامات مميزة في شتى الفنون والثقافة والإبداع، ومنهم المستشار الإعلامي الأستاذ سامي الشريف، وكيل كلية الإعلام في القاهرة، والمستشار الثقافي للاتحاد الشاعر

في رصيد اتحاد المبدعين العرب في مصر؟

- هناك فعالية من فعالياتنا جسدت فعوى سؤالكم، وكانت تحتوي على معرض تشكيلي، جسدت في سياقها قصائد شعرية، وكان كل شاعر من الشعراء المشاركين يتحدث عن سياق اللوحة الفنية شعراً وكل قصيدة تعبر عن مدلول اللوحة الفنية في المعرض وتخلل ذلك حفل غنائي.

● فم يمكن الهدف المرجو لاتحاد المبدعين العرب؟

- لا شك أن الهدف المرجو أو الأسمى لاتحاد المبدعين العرب يكمن في رفع المستوى الثقافي القومي والعربي للشباب العربي والإرتقاء بمدارك وعيهم إلى تجليات الإبداع، وبالأخص الشباب الناشئ المبدع في وطننا العربي والتفخيس عن طاقاتهم الفنية وإلقاء الضوء عليهم.

● هل هناك هدف آخر يمثل هدفاً عاماً لاتحاد المبدعين العرب؟

- هناك هدف آخر نعتبره البعد الثاني للاتحاد، وهو رفع مستوى الثقافة العربية بين أفراد الوطن العربي أجمع وبين شباب فروع الاتحاد في الدول العربية، وإن شاء الله تعالى سنسعى جاهدين إلى إقامة فروع للاتحاد في كل دولة عربية.

● ما مدى اهتمامكم بأعضاء الاتحاد في تدفق نتاجهم الإبداعي واتساعه على مستوى الوطن العربي؟

- خلال فعاليات الاتحاد في مصر كان الشعراء هم الذين يكتبون المسرحيات والأغاني، وما يطرح إليه الاتحاد هو تشجيع الشباب المبدع على ماذا يرتكز الدعم المالي للاتحاد؟

- بالنسبة للدعم المالي للاتحاد فإنه يعتمد على الجهود الذاتية والبحث، إضافة إلى الإيجور الرمزية مقابل العضوية.

● فم يمثل دور اتحاد المبدعين العرب؟

- يتمثل دور اتحاد المبدعين العرب في تنمية وتدريب كافة المواهب الفنية في شتى أفاق الفنون والثقافة والإبداع وتفعيل المهرجانات العامة، وكذلك إحياء التراث الشعبي والملاحم الوطنية وإقامة المهرجانات الفنية والدورات التدريبية التأهيلية للمبدع العربي، ومن أهم الفعاليات التي قام بها اتحاد المبدعين العرب في مصر المهرجان الأول على مستوى الوطن العربي، وهو مهرجان الأغنية المتخصصة، منها الدينية والتراثية والوطنية، وقد أقيم العام الماضي في مايو، وقد حازت اليمن على المركز الثالث، للعمل المقدم من قبل جمعية المنشدين اليمنيين.

● يا ترى، ما أروع الأعمال المسرحية التي جسدها اتحاد المبدعين العرب؟

- أود أن أشير في حديثي هذا إلى أننا في اتحاد المبدعين العرب نمتلك قدرات إبداعية في كل روائع الفنون، ولدينا فريق من الشباب والكبار ومدرب بقيادة أساتذة أكاديميين يدرسون ويمارسون كافة ألوان الفنون الغنائية والمسرحية بأشكالها، ولأن محور حديثنا هنا هو المسرح فإن الإشارة تجسدر إلى توضيح أن هناك تجسيدا للفنون المسرحية، سواء

أكان ذلك في المسرح التسجيلي أو المسرح التجريبي أو المسرح الحر، ومنها ما تم تقديمه في إحياء احتفالية معينة، وهو عبارة عن مسرح تسجيلي تم تقديمه في العام الماضي عنوانه «روح أكتوبر» ويتضمن

● ماذا عن الفعاليات الفنية التي تجسد ارتباطاً بين الفن والأدب، والتي تسجل

وردة الليل

علاء صمام

قالت عيونك شيئاً كيف أخفيه

يا وردة الليل لدي القلب دلييه

الحب عندك أذكى ما تصوره

عينك لولاهما من ذا سيرويه

هابت نجومك من ناري وأمنيته

فقلت لليل ما معنى تشظييه؟

الريح تركض من خلفي وتتبعني

وتسال البدر عن أسرار ماضييه

ثارت لواجح هذا الحرف واشتعلت

في قبضة الخُج تجلوها أمانيه

تذوب كاللحظة الأولى مناقبها

يا فتنتي هذه الأضواء أجهلها

وما حملت الهوى دوماً أعانيه

لولا عيونك ما انهضت قافيتي

إن الحروف التي مرت بخارطتي

كانها كل صوتي حين القيه

لولا التجرد ما علمتها فرحاً

من بعد حزن رمانني في ماسيه

وعيونك الكوكب المعشوق في فلكي

وزوقي وطريقي حين أمشييه

والزرع والزهر هل أنسى مجانيه

وقلت يا سحب هذا الصب أرويه

جعلت عشقك عنواناً لكاذبتي

القي مناديلك الصغرى فإن لها

ذوبي كما ذبت من وجدي ومن ألمي

الحب لحظة عمر كيف نجحدها

يا وردة الليل هل أشواقنا صدقت

يا وردة الليل هل عينيك مسرجة

قد أشرق الحب مهما قيل انظفات

لأجل عينيك هذا الشعر منطلق

